

ISSN 1519-7891

# SESINHO<sup>®</sup>

REVISTA EDUCATIVA ANO 12  
VENDA PROIBIDA Nº 142

**VOCÊ FALA  
MINHA LÍNGUA?**



CNI  
SESI  
SENAI  
IEL

**SESI**

# SESINHO



3  **Quadrinhos**  
Você fala minha língua?

20  **Sesinho Informa**  
Aldeia global: o mundo conectado

22  **Seção Especial**  
O segundo idioma

24  **Curiosidades**  
As línguas mais faladas no mundo

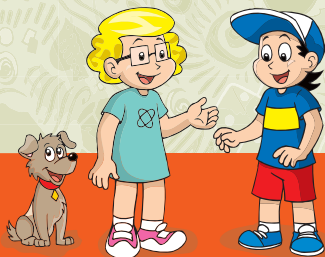
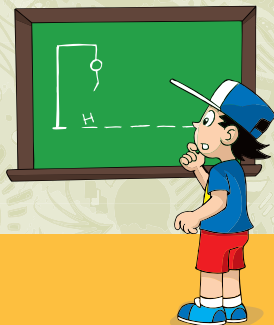
26  **Responda Essa!**  
A língua inglesa na nossa vida

28  **Brinquedos e Brincadeiras**  
Hangman

30  **Profissões**  
Engenharia de produção

32  **Língua Brasileira**  
Falsos cognatos

34  **O Tema É!**  
Origens da nossa língua: o latim



**F**alar uma segunda língua é cada vez mais importante atualmente, tanto em nosso dia a dia como no mercado de trabalho. Nesta edição, a turma do Sesinho conhece dois novos amigos estrangeiros e aprende com eles coisas legais sobre seus países de origem. Boa leitura!

Sesinho



# VOCÊ FALA MINHA LÍNGUA?



PAREI NO CAMINHO PRA LER A ÚLTIMA REVISTA DO MEGA-HOMEM E ACABEI ME ATRASANDO. VOU ANDAR DEPRESSA PRA CHEGAR A TEMPO NA SALA...



OH, I'M SORRY!  
I WAS DISTRACTED\*...

\*Oh, me desculpe!  
Eu estava distraída...

DEPOIS DA AULA...







NO DIA SEGUINTE, SARAH E PABLO CONHECEM TODA A TURMA.



E, ENTÃO, O QUE ESTÃO ACHANDO DO BRASIL?

AMAZING!\* O PAÍS DE VOCÊS É INCRÍVEL! TUDO MUITO BONITO. E AS PESSOAS SÃO... COMO SE DIZ... CALOROSAS!

\*Sensacional!



E TODOS AQUI TAMBÉM GOSTAM DE FUTEBOL... COMO NA ARGENTINA!

A GENTE PODIA MARCAR UM JOGUINHO, HEIN? HE! HE!



E EM QUE CIDADE VOCÊS MORAM?

EU MORO EM NEW YORK.

É UMA ÓTIMA CIDADE, MAS BEM BARULHENTA.  
AQUI É MUITO MAIS... TRANQUILO!



VOCÊS JÁ ESTÃO FALANDO  
BEM O PORTUGUÊS, VIU?

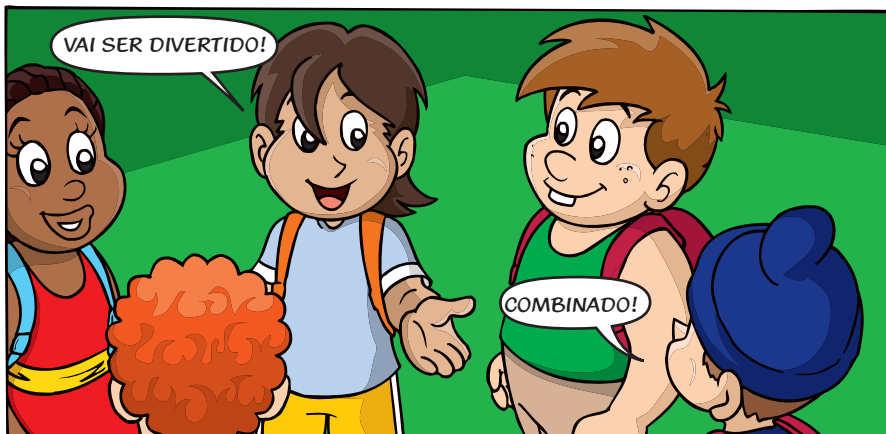


DEVE SER BEM  
LEGAL APRENDER  
OUTRAS LÍNGUAS, NÉ?



E NÃO PRECISAMOS MORAR FORA  
PARA APRENDER UM NOVO IDIOMA.  
ALÉM DOS CURSOS QUE JÁ  
EXISTEM POR AQUI, TEM MUITA  
INFORMAÇÃO QUE PODEMOS  
CONSEGUIR NA INTERNET!





E A TURMA MERGULHOU DE CABEÇA NESTE PROJETO. RUIVO ESCOLHEU O INGLÊS, JÁ QUE OS VIDEOGAMES, DE QUE TANTO GOSTA, SEMPRE USAM PALAVRAS NESSE IDIOMA.







LUÍZA, COMO ADMIRADORA DA MODA FRANCESA, ESCOLHEU O FRANCÊS.

"BON JOUR" É "BOM DIA".  
"OBRIGADO" É "MERCII".

APRENDO  
FRANCÊS

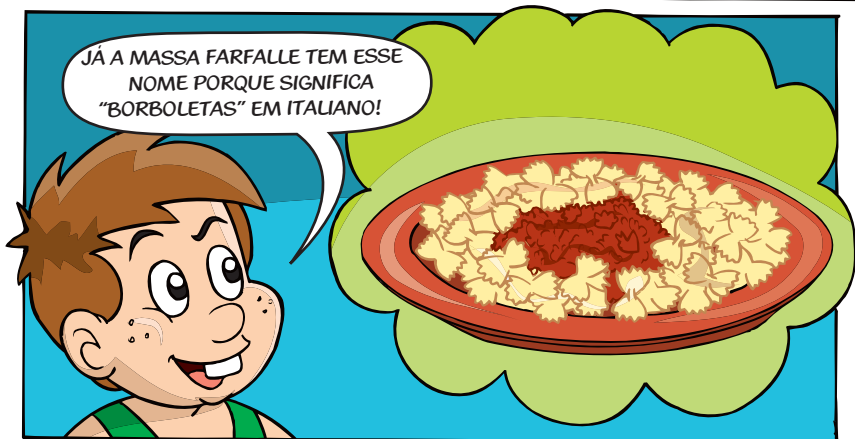


BOCÃO OPTOU PELO ITALIANO E FOI SABER MAIS SOBRE A ORIGEM DE SEUS PRATOS PREFERIDOS.

"SPAGHETTI" É O DIMINUTIVO DE "SPAGO", QUE SIGNIFICA "BARBANTE". ENTÃO, É POR ISSO QUE O ESPAGUETE TEM A FORMA DE CORDINHAS!



JÁ A MASSA FARFALLE TEM ESSE NOME PORQUE SIGNIFICA "BORBOLETAS" EM ITALIANO!



COMO ESTÁ O PRATO?

DELIZIOSO!\*



A CHINA É UMA TERRA COM MUITAS LENDAS SOBRE MAGIA. DAVID PROCUROU SE INFORMAR SOBRE O MANDARIM, A LÍNGUA MAIS FALADA NAQUELE PAÍS.



NINA SE INTERESSOU PELO ALEMÃO, POIS ERA A LÍNGUA DE UM DE SEUS ÍDOLOS, O CIENTISTA ALBERT EINSTEIN.



A LÍNGUA ALEMÃ TAMBÉM ESTÁ PRESENTE EM NOSSO DIA A DIA. A PALAVRA "BLITZ" É ALEMÃ E QUER DIZER "RELÂMPAGO".



E AS UNIVERSIDADES DA ALEMANHA ESTÃO ENTRE AS MELHORES DO MUNDO NAS ÁREAS DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA, COM MUITAS PARCERIAS COM O BRASIL. SE EU QUISER ESTUDAR POR LÁ ALGUM DIA, TENHO QUE COMEÇAR A APRENDER A LÍNGUA!





\*Argentina é melhor!

EM OUTRO PONTO DA CIDADE...

VOCÊ JÁ REPAROU COMO HÁ TANTAS EXPRESSÕES EM INGLÊS EM NOSSO DIA A DIA?

50% OFF QUER DIZER 50% DE DESCONTO!

50% OFF

REFRIGERANTE "DIET" SIGNIFICA DIETÉTICO.

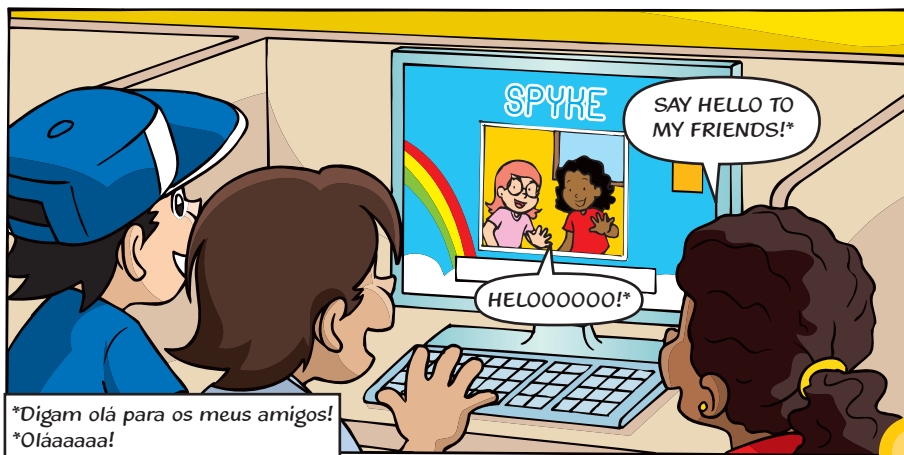
Cola Diet

LAN HOUSE SMP

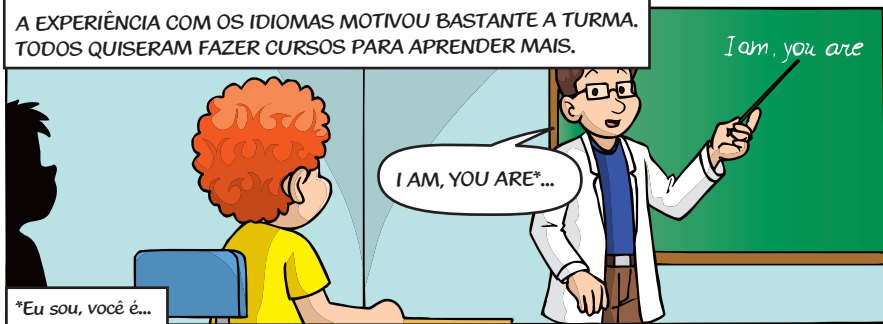
LAN HOUSE É UMA SIGLA PARA LOCAL AREA NETWORK, OU "REDE LOCAL DE COMPUTADORES".

R\$ 10 A HORA

SMP

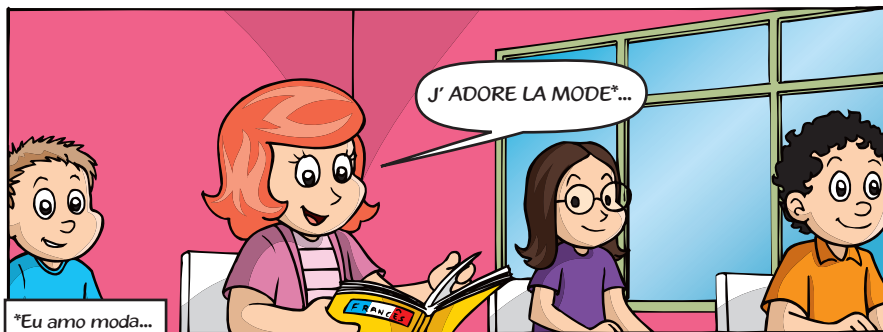


A EXPERIÊNCIA COM OS IDIOMAS MOTIVOU BASTANTE A TURMA. TODOS QUISERAM FAZER CURSOS PARA APRENDER MAIS.



I AM, YOU ARE\*...

\*Eu sou, você é...



J'ADORE LA MODE\*...

\*Eu amo moda...



CUCINARE È UN'ARTE\*...

\*Cozinhar é uma arte.





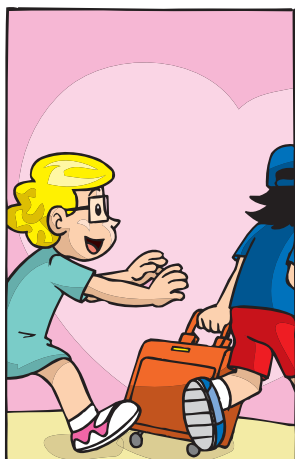


OS MESES PASSAM, E CHEGA A HORA DE SARAH E PABLO PARTIREM.



MAS ELES NÃO SERÃO OS ÚNICOS. O PAI DE SESINHO TAMBÉM FOI TRANSFERIDO A TRABALHO, E SUA FAMÍLIA VAI PASSAR UMA TEMPORADA EM OUTRO PAÍS.







Sesinho Informa

# Aldeia global: o mundo conectado

O termo “Aldeia Global” foi criado na década de 60 pelo professor de Comunicação Marshall MacLuhan, da Universidade de Toronto, no Canadá. Ele se referia a um mundo onde todas as comunidades estariam interligadas por meio de avançadas tecnologias de comunicação e transporte. O que parecia distante décadas atrás, hoje é uma realidade. Os fatos são documentados e divulgados em tempo real para todo o planeta, principalmente pela internet. E o inglês é um dos idiomas mais utilizados nessas comunicações, tornando-se uma espécie de língua universal.

VOU FAZER UM  
INTERCÂMBIO NO  
CANADÁ PARA  
APRENDER INGLÊS.



Por isso, é cada vez mais importante aprender inglês, pois esse é um conhecimento que nos permite acessar conteúdos dos mais diversos segmentos. Ciência, cultura, diversão, esportes, tecnologia, etc.

E uma das muitas maneiras de aprender esse idioma é por meio do intercâmbio, uma prática que permite que estudantes morem e estudem em outro país por um tempo determinado. O estudante brasileiro que vai para os Estados Unidos, por exemplo, estuda em uma escola americana e hospeda-se com uma família daquele país. Além da língua, o intercâmbio permite vivenciar outra cultura e ter contato com costumes diferentes, o que é um grande crescimento para qualquer estudante.

O MEU  
INTERCÂMBIO VAI  
SER NA INGLATERRA.





# O segundo idioma

Vivemos em uma sociedade cada vez mais globalizada, e aprender um segundo idioma é fundamental para nos comunicarmos com o mundo. No Brasil, a língua mais procurada em cursos é o inglês, seguido pelo espanhol e pelo francês. É fácil perceber como palavras estrangeiras fazem parte do nosso dia a dia, e falar uma segunda língua já é um requisito fundamental para quem entra no mercado de trabalho. E não há idade para aprender. O importante é estudar com dedicação e praticar sempre que possível.

Veja algumas vantagens de aprender outra língua:

- Ler o conteúdo de sites, revistas e jornais de outros países.
- Assistir à filmes sem precisar de legendas.
- Ouvir, cantar e compreender músicas estrangeiras.
- Saber utilizar todos os recursos dos aparelhos tecnológicos, que muitas vezes só são explicados em outra língua.
- Poder conversar com estrangeiros de passagem pelo Brasil.
- Ter mais facilidade de conseguir vagas em cursos no exterior



NUNCA É TARDE PARA  
APRENDER OUTRA LÍNGUA.  
A GENTE SÓ NÃO PODE  
SE ATRASAR E CHEGAR  
TARDE NA AULA!



# As línguas mais faladas no mundo

Há muitas línguas faladas em nosso planeta atualmente. Um número maior até que o de países, já que muitas nações falam mais de um idioma. Segundo o site [www.etnologue.com](http://www.etnologue.com), o maior especialista nesse assunto, são 6.912 línguas em atividade hoje em dia.

Confira as 10 línguas mais faladas no mundo, alguns dos principais países onde são utilizadas e o número de pessoas falantes.

- 1º) Mandarim – 1 bilhão – China, Malásia e Taiwan.
- 2º) Hindi – 565 milhões – Índia.
- 3º) Inglês – 545 milhões – EUA, Canadá, Reino Unido, partes da Oceania, África do Sul.
- 4º) Espanhol – 450 milhões – Espanha e Américas.
- 5º) Árabe – 246 milhões – Oriente Médio, Arábia, África do Norte.
- 6º) Português – 218 milhões – Brasil, Portugal, Angola.
- 7º) Bengalês – 171 milhões – Bangladesh, Nordeste da Índia.
- 8º) Russo – 145 milhões – Rússia e Ásia Central.
- 9º) Francês – 130 milhões – França, Canadá, Oeste e Centro da África.
- 10º) Japonês – 127 milhões – Japão.

## SAIBA MAIS

### **Bilíngue:**

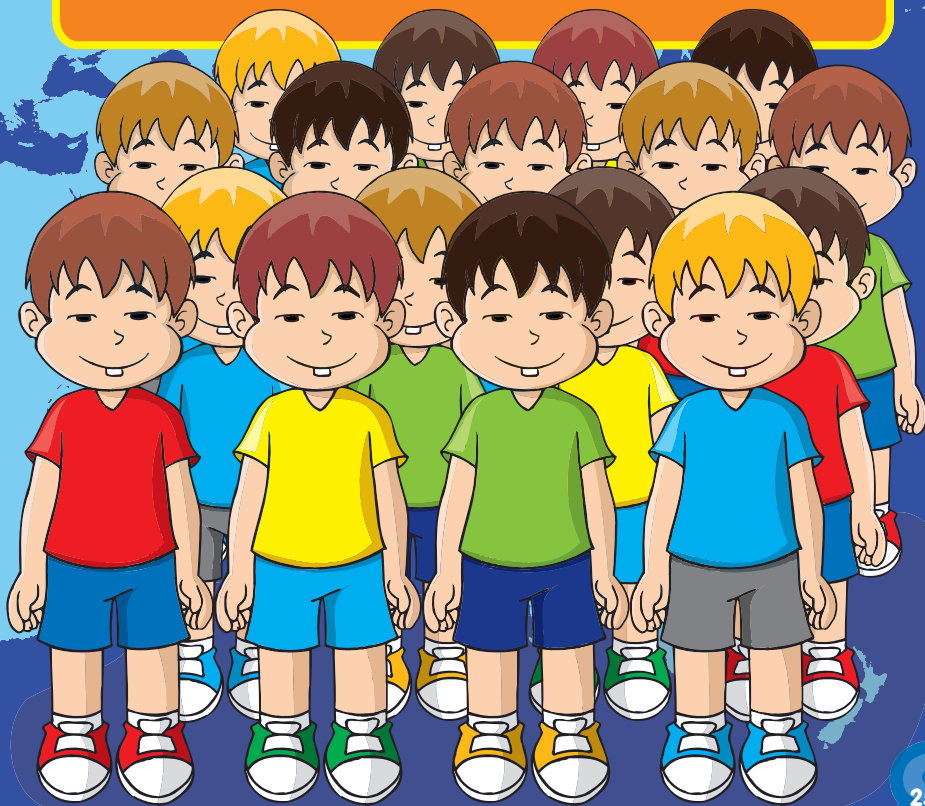
peessoa que fala, além de sua língua materna, mais um idioma. Por exemplo: um brasileiro que fala português e inglês.

### **Trilíngue:**

peessoa que fala dois idiomas além de sua língua materna.

### **Poliglota:**

peessoa que fala mais de três línguas.





Responda Essa!

# A língua inglesa na nossa vida

O inglês está presente em praticamente tudo hoje em dia. Na internet, nas lojas, nos games, na alimentação, sempre há palavras e expressões nesse idioma que, de tão acostumados a elas, muitas vezes nem sabemos seu significado.

Ligue as colunas e teste seu conhecimento:



1. Acampamento

6. Hot dog



2. Metal Pesado

7. Fast food



3. Comida Rápida

8. Camping



4. Cachorro Quente

9. E-mail



5. Correio Eletrônico

10. Heavy metal





**11. Entrega**

**17. Backup**



**12. Centro de Compras**

**18. Pet shop**



**13. Loja de Animais**

**19. Airbag**



**14. Recuperação de Arquivos**

**20. Personal Trainer**



**15. Saco de ar**

**21. Shopping Center**



**16. Treinador Pessoal**

**22. Delivery**

**Resposta:**

1-8

2-10

3-7

4-6

5-9

11-22

12-21

13-18

14-17

15-19

16-20



# Hangman

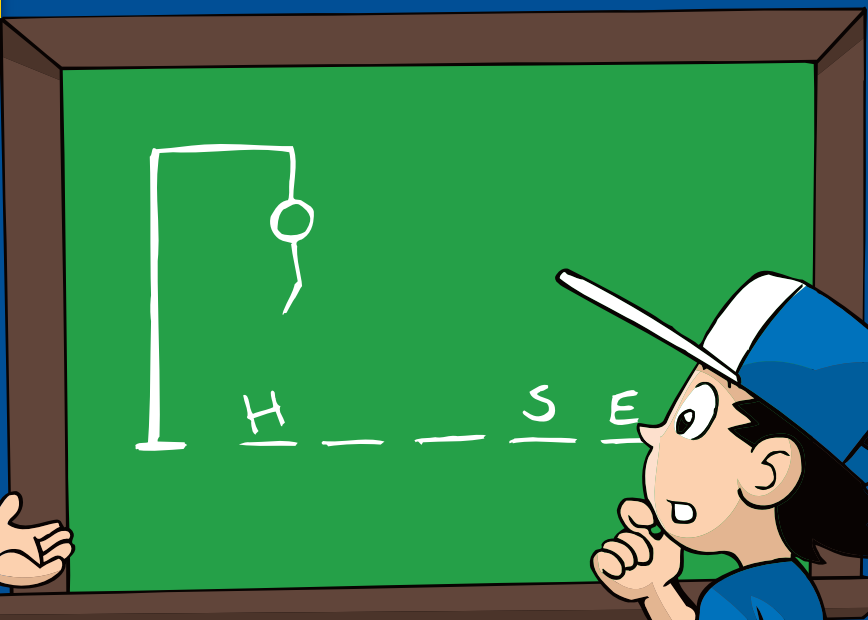
Hangman é um jogo muito popular nos Estados Unidos, conhecido no Brasil por Jogo da Forca. É bem simples de se jogar. As letras são colocadas, uma a uma, até formar a palavra secreta.

A cada letra errada, uma parte do corpo deve ser desenhada na forca. A partida acaba quando a palavra aparecer por completo ou quando o corpo do enforcado estiver todo desenhado.

## Lista de palavras para o jogo:

Elephant (elefante)  
Horse (cavalo)  
Computer (computador)  
Yellow (amarelo)  
Black (preto)  
Saturday (sábado)  
Hair (cabelo)  
January (janeiro)  
Telephone (telefone)  
Pencil (lápiz)







# Engenharia de produção

O engenheiro de produção é uma peça fundamental para qualquer empresa nos dias de hoje. Ele reúne conhecimentos de administração, economia e engenharia para aperfeiçoar as técnicas de produção e aumentar a produtividade das empresas, sendo uma importante ligação entre os setores técnico e administrativo.

## O CURSO

O curso tem duração média de 5 anos, com foco nas disciplinas básicas da Engenharia: Matemática, Física, Química e Informática. Depois, entram matérias específicas de produção, como Gestão de Investimentos, Organização de Trabalho e Economia. É muito importante o conhecimento do inglês, pois muitos livros e apostilas durante o curso são escritos nessa língua.



## O QUE FAZ O PROFISSIONAL

### **Desenvolvimento organizacional**

Analisa e define a estrutura da empresa

### **Economia empresarial**

Gerencia a vida financeira da empresa

### **Engenharia do trabalho**

Administra a mão de obra e a prestação de serviços

### **Planejamento e controle**

Implanta e administra processos de produção

### **Produção agroindustrial**

Atua na agroindústria

### **Simulação de processos**

Antecipa problemas e encontra soluções dentro da empresa

## LOCAIS DE TRABALHO

Empresas de diversos setores, indústrias, empresas de consultoria, instituições financeiras, dentre outros.





Língua Brasileira

# Falsos cognatos



NÃO CONSIGO  
ABRIR ESSA  
PORTA PUXANDO  
A MAÇANETA!

É QUE "PUSH"  
NÃO SIGNIFICA  
"PUXAR". QUER DIZER  
"EMPURRAR!"

PUSH

PUSH



Cognatos são palavras que possuem a mesma origem e, portanto, ortografias semelhantes. Mas, com a evolução de cada idioma, algumas palavras continuam sendo escritas de forma parecida, mas têm significados diferentes. É o que chamamos de falsos cognatos. O inglês e o português têm vários exemplos de falsos cognatos.

## Inglês

## Tradução para o português

Adept	.....	Especialista
Cigar	.....	Charuto
College	.....	Faculdade
Prejudice	.....	Preconceito
Push	.....	Empurrar
Actual	.....	Verdadeiro
Cafeteria	.....	Refeitório
Confident	.....	Confiante



O Tema É!

# Origens da nossa língua: o latim

As línguas não são imutáveis. Elas vão se transformando com o tempo e podem dar origem a idiomas completamente novos. O português, assim como outras línguas latinas como o espanhol, o francês e o italiano, têm uma origem em comum: o latim.

O latim surgiu na região do Lácio, próximo à Roma Antiga, no século III a.C. Tornou-se a língua oficial do Império Romano e, na Idade Média, foi adotada pela Igreja Católica Romana. Com o passar dos anos, deu origem a vários idiomas que usamos hoje em dia.

Apesar disso, vários idiomas em latim são usadas ainda hoje no Brasil. Confira algumas delas:

**A priori** – A princípio

**Ad infinitum** – Que não tem fim

**Carpe diem** – Aproveite o momento

**Curriculum vitae** – História de vida

**Status quo** – Estado das coisas

A LÍNGUA PORTUGUESA SE ORIGINOU DO LATIM!

SEMPRE ACHEI QUE LATIM FOSSE A LÍNGUA DOS CACHORROS...



Sesinho é uma publicação do SESI  
**Serviço Social da Indústria**

SBN - Quadra 1 - Bloco C  
4º andar - Ed. Roberto Simonsen  
Brasília - DF

**SUPERVISÃO-GERAL:**

Marcos Tadeu de Siqueira  
Henrique Pinto dos Santos

**SUPERVISÃO PEDAGÓGICA:**

Mara do Couto Fernandes

**SUPERVISÃO EDITORIAL:**

Áurea Chaves

**COLABORAÇÃO:**

Denise D. Sá Teles



criação: **exaworld**  
Multimedia

EDITOR: Cesar Struve

EDIÇÃO E

ROTEIRO: João Carlos Amador

QUADRINHOS: Robson Cardoso

ILUSTRAÇÕES E

ARTE-FINAL: Diogo Batista

REDAÇÃO E

PESQUISA: João Carlos Amador

EDITORAÇÃO E

COLORIZAÇÃO: Gelson Gonçalves  
Jadson Bernardo  
Gabriel Fischer

REVISÃO: Renato Tapado

GERENTE

OPERACIONAL: Raphael L. C. Dias



**Cada língua aprendida  
nos apresenta um  
novo mundo.**

